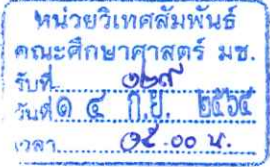




# บันทึกข้อความ



ส่วนงาน กองวิเทศสัมพันธ์ สำนักงานมหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทร. 43668  
ที่ อว 8392 (7)/ วันที่ กันยายน 2564  
เรื่อง ขออนุมัติโครงการประชาสัมพันธ์โครงการแลกเปลี่ยน Hirosaki University Autumn Winter Program 2021

เรียน ผู้อำนวยการกองวิเทศสัมพันธ์  
สรุปเรื่อง

Hirosaki University ขออนุมัติโครงการประชาสัมพันธ์โครงการแลกเปลี่ยน Hirosaki University Autumn Winter Program 2021 กำหนดจัดขึ้นระหว่าง 19 ตุลาคม – 13 ธันวาคม 2564 โดยเปิดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ โครงการนี้เปิดโอกาสให้นักศึกษาระดับปริญญาตรีได้เรียนรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่น โดยได้รับการยกเว้นค่าธรรมเนียมการสมัครและค่าธรรมเนียมการศึกษา นักศึกษาที่เข้าร่วมโครงการจะได้รับหน่วยกิตจำนวน 3 หน่วยกิต ทั้งนี้นักศึกษาจะต้องมีทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษในระดับดี และสามารถเข้าร่วมโครงการตลอดโครงการ ผู้สนใจกรุณาส่งการสมัครดังต่อไปนี้

1. Application Form
2. Letter of Consent
3. CV
4. Study Plan

หมดเขตเสนอชื่อถึง Hirosaki University ภายในวันที่ 4 ตุลาคม 2564

## ข้อเสนอเพื่อพิจารณา :

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและหากเห็นสมควรแจ้งเวียนคณะและหน่วยงานเพื่อประชาสัมพันธ์แก่ผู้สนใจโปรดลงนามในแบบฟอร์มด้านล่าง

ฉันทวีระ

## คำสั่ง

ที่ อว 8392 (7)/ว 224 วันที่ 7 กันยายน 2564

เรียน (✓) เลขาธิการคณะ/สถาบัน/วิทยาลัย

(✓) เพื่อโปรดทราบและโปรดพิจารณาประชาสัมพันธ์แก่ผู้สนใจ ทั้งนี้โปรดเสนอชื่อนักศึกษาพร้อมแนบเอกสารที่เกี่ยวข้องคณะละ 1 ราย ให้กองวิเทศสัมพันธ์ภายในวันที่ 23 กันยายน 2564 หากเกินกว่ากำหนดจะถือว่าท่านสละสิทธิ์ในการเสนอรายชื่อ

(นางสาววรลักษณ์ สุธีวรรณ)

ผู้อำนวยการกองวิเทศสัมพันธ์

เรียน ผู้ช่วยคณบดี (ผศ.ดร.ณัฐพล แจ้งอักษร)

ผ่าน ปฏิบัติการแทนคณบดีในงานวิเทศสัมพันธ์ (อาจารย์ ดร.ภักดีกุล รัตนดา)

ด้วย Hirosaki University ประเทศญี่ปุ่น ประชาสัมพันธ์โครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาผ่านระบบออนไลน์ Hirosaki University Autumn-Winter Online Program 2021 ให้แก่ผู้ที่สนใจศึกษาภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่น (การเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ) กำหนดจัดขึ้นระหว่างวันที่ 19 ต.ค. - 13 ธ.ค. 2564 ผู้สมัครจะต้องเป็นนักศึกษาในระดับ ป.ตรี ที่มีทักษะภาษาอังกฤษในระดับดี และเมื่อเข้าร่วมตลอดโครงการจะได้รับหน่วยกิตสะสม จำนวน 3 หน่วยกิต ทั้งนี้ ผู้ที่ได้รับการคัดเลือกจะได้รับยกเว้นค่าธรรมเนียมการสมัครและค่าธรรมเนียมการศึกษา รายละเอียดดังแนบ

เห็นควรประชาสัมพันธ์ลงในเว็บไซต์ของหน่วยงานและ Facebook ของคณะฯ ผู้ที่สนใจสามารถศึกษารายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ <https://cmu.to/AKZCC> หรือตาม QR Code ที่ปรากฏ และหากประสงค์จะสมัครเข้าร่วมโครงการดังกล่าว โปรดยื่นใบสมัครพร้อมด้วยเอกสารที่เกี่ยวข้อง มายัง หน่วยงานวิเทศสัมพันธ์ คณะฯ ภายในวันที่ 21 ก.ย. 2564



ศจีรา.  
14 ก.ย. 2564

14 ก.ย. 64  
14 ก.ย. 64

ทราบ  ดำเนินการตามเสนอ

ข้อความคำสั่ง (ถ้ามี)

โปรดประชาสัมพันธ์ให้นักศึกษาของคณะ อักษร มอช.  
อ. และ คณา. และ คณา. ที่เกี่ยวข้อง รับผิดชอบ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ณัฐพล แจ้งอักษร  
(ผู้ช่วยคณบดี)

14 ก.ย. 2564



International Relations Division, CMU &lt;irdcmu@gmail.com&gt;

---

**Hirosaki University Autumn-Winter Online Program 2021 [Japan]**

1 message

---

国際連携本部 <jm3114@hirosaki-u.ac.jp>  
Reply-To: jm3114@hirosaki-u.ac.jp  
To: jm3114@hirosaki-u.ac.jp, Hannah Sawada <hannah@hirosaki-u.ac.jp>

25 August 2021 at 08:36

Dear Exchange partners,

Warm greetings from Hirosaki University, Japan!  
We hope you are safe and doing well through this situation.

I am happy to announce that we are ready to accept applications for Hirosaki University Autumn-Winter Online Program 2021!

This is an on-demand online program consisting of Japanese language, Japanese Cultural History and Contemporary Japanese Culture classes which your students can take at a time that suits them without worrying about differences in time-zones.

The program commences from 19th October 2021 and ends on 13th December 2021 (8 weeks).

I would highly appreciate if you could promote this program to your students.

#### Application Procedure

The following documents to apply to the Hirosaki University Autumn-Winter Online Program application should be submitted via email (to [jm3114@hirosaki-u.ac.jp](mailto:jm3114@hirosaki-u.ac.jp)) by the application deadline. However, applications must be submitted by the coordinators of the partner universities.

- (1) Application Form
- (2) Consent Form

\*As there is a limit to the number of students we can accept, we would appreciate if you could send us applications up to the number stated in our MOU, and list them in order of priority to be given. We cannot promise to accept all applicants, but hope to be able to accept those placed high on your list of students.

Our application deadline is **4th October 2021**.

If you do not receive our reply within 5 days of sending us your application, we may have missed your email. In that case, please kindly resend us the email.

If you have any questions, please feel free to contact me.

\*If you are not directly in charge of these programs, please forward this information to the personnel in charge.

Sincerely,  
NIIOKA Misaki

--

国立大学法人 弘前大学 国際連携本部  
新岡 美咲 (にいおか みさき)

〒036-8560 青森県弘前市文京町1

Tel:0172-39-3114 (内線 2109)


Mail: [jm3114@hirosaki-u.ac.jp](mailto:jm3114@hirosaki-u.ac.jp)

NIIOKA Misaki (she/her)  
Department of International Education & Collaboration,  
Hirosaki University  
1 Bunkyo-cho Hirosaki Aomori 036-8560 JAPAN  
Tel:+81-172-39-3114  
Mail: [jm3114@hirosaki-u.ac.jp](mailto:jm3114@hirosaki-u.ac.jp)

**3 attachments**

 **0. Leaflet.pdf**  
380K

 **1. Application Form.xlsx**  
15K

 **2. Concent Form.docx**  
17K





HIROSAKI  
UNIVERSITY



## Autumn-Winter Online Program 2021

*An exciting opportunity to experience study abroad at Hirosaki University online without worrying about time differences!*

### [About this Program]

- Online classes made available on-demand
- Commencing **19<sup>th</sup> October** - Ending **13<sup>th</sup> December**
- Conducted in **English**
- Only for full-time students at our partner universities

### [Program fees]

Application and tuition fees are waived.

### [Number of participants]

20 students in total.

### [Credit recognition]

Participants must complete all 3 sections of the program.

- Japanese language : 1 credit
- Japanese Cultural History: 1 credit
- Contemporary Japanese Culture: 1 credit

### [Before applying]

Students should make certain that:

- They can use **Microsoft teams** in their country
- Their Japanese level is **elementary**
- Their English level is high enough for them to understand lectures given in English, and submit their assignments in English

### [Apply]

Applications must be submitted by coordinators of partner universities. We will not receive any applications from students directly. Application documents should be submitted via email.

**Deadline : 4<sup>th</sup> October 2021**

## **Section 1: Japanese Language**

**Instructor: Takahashi Chiyo, Assistant Prof., DIEC**

**Level:** Elementary (Geared to students who have learned Hiragana and Katakana, introductory grammar and greetings)

### **Aim of Course**

To learn how to make an unforgettable self-introduction in Japanese!

### **Course Description**

Students will watch mini-videos (5min.-10min.) of Japanese students conversing. They will learn the vocabulary, grammar or expressions needed to introduce themselves and the things around them.

They will be given an assignment each lesson to make a video or mp3 of their own speech or conversation with a partner online (and sometimes additional written work such as script exercises, word lists or grammar exercises.) They will also have the chance to get to know Japanese students attending Hirosaki-university, and discuss topics of common interest.

### **Course Outline**

Week 1: Introducing yourself

「はじめまして。わたしは〇〇です。どうぞよろしくおねがいします」

Week 2: Introducing your university or college

「ここは、わたしの だいがくです。ここは、しょくどうです。」

Week 3: Introducing your town

「わたしはひろさきにすんでいます。ひろさきは、りんごがゆうめいです」

Week 4: Introducing your hobby

「わたしのしゅみはえいがをみることです。ハリーポッターがすきです」

Week 5: Talking about your field of study and your future plans

「わたしのせんもんはにほんごです。しょうらい、きょうしになりたいです」

Week 6: Talking about your interests related to Japan

「わたしはきめつのやいばがすきです。「おに」にきょうみがあります」

Week 7-8: Presentation: Making your own unique self-introduction to appeal to your listeners.



## **Section 2: Japanese Cultural History**

**Instructor: Hannah Sawada, Associate Prof., DIEC**

**Course Title: A short survey of the cultural history of Tsugaru**

### **Course Description**

This course will take us on a series of virtual fieldtrips to explore the history that has shaped the vibrant regional culture of Tsugaru in Northern Japan, where Hirosaki University is located.

We will start out by visiting an archeological site dating back over 5500 years to walk through the remains of a settlement that was home to people of the Jomon era, who were hunters and gatherers. Then by making stops at sites that were inhabited in subsequent eras, we will witness the societal changes that took place after the introduction of rice cultivation. In order to learn more about life in medieval times, we will explore Hirosaki castle and the castle city surrounding it, where samurai dwellings still stand.

We will deepen our understanding of some of the beliefs that underpin spiritual practices which live on in the area by experiencing zazen at a temple and spending time at a Jizoson where shamans mediate between the living and the dead. We will then savor the music and literary narratives that have emerged from this cultural climate and finally consider the impact of modernization and the recreation of tradition that continues to the present.

### **Course Outline**

Week one: Jomon culture - Sannai Maruyama site

Week two: Societal changes subsequent to rice cultivation -

Takayashikidate settlement, Namioka and Horikoshi Castle ruins

Week three: Life in Medieval times - Hirosaki Castle

Week four: The making of a castle city – Samurai dwellings and Zenringai Temple area

Week five: Beliefs – Zazen experience and Sai no Kawara Jizo son

Week six: Music – the Tsugaru Shamisen

Week Seven: Literary narratives

Week Eight: Modernization and the recreation of cultural traditions discussed at Hirodai Café

(This schedule is subject to change, due to circumstances)

## **Section 3: Contemporary Japanese Culture**

**Instructor: Suwa Jun'ichiro, Associate Prof., DIEC**

### **Course Title: Aesthetics of Non-Western Platforming**

#### **Course Description**

Scholars have been paying increasing attention to the study of cultures from non-Western perspectives in recent years. Highlighting these cultural platforms is essential not only for mutual understanding in global society but also in order to seek alternatives for future generations. By taking case studies featuring aesthetics as their subject, this series of lectures aims to provide a different and inside view of Japanese culture and society.

The first four lectures are grouped under the keyword 'becoming'. They will take examples of the aesthetics of 'kawaii', the matsuri festival and sustainable operation of local enterprises in contemporary cultural scenes and discuss them in terms of 'becoming' but not 'having' or 'possessing' property, disposition or resources.

The latter four lectures will analyze the anime *Spirited Away* (2000) and the manga *Kimetsu no Yaiba* (2020) to exemplify how the reality of time-space is organized in terms of various aspects of 'otherworldliness', which reflects the worldview of contemporary Japanese culture.

No prerequisite is required for this course. However, it should particularly benefit students with interest in the field of cultural anthropology, or more generally, the humanities and/or social sciences.

Students must view the introductory video to receive instruction and guidance for this course.

#### **Course Outline**

Week one: The idea of becoming

Week two: Aesthetics of kawaii

Week three: The matsuri machine

Week four: Becoming-Sustainable

Week five: The idea of otherworldliness

Week six: *Spirited Away*

Week seven: *Kimetsu no Yaiba* (1)

Week eight: *Kimetsu no Yaiba* (2)